Alte und moderne Kunst in Zürich : Ausstellung der Sammlung E.G. Bührle = Art ancien et moderne à Zurich : exposition de la collection E.-G. Bührle

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **31 (1958)**

Heft 6

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-773633

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Francesco Guardi: Theateraufführung, um 1780
Représentation théâtrale, env. 1780
Recita a teatro, ca. 1780
A Theatre performance, about 1780
(Collection E.-G. Bührle)

Thronende Madonna mit Kind, Auvergne (2. Hälfte 12. Jahrhundert)

Vierge à l'Enfant, Auvergne (2e moitié du XIIe siècle)

Madonna in trono col bambino, Auvergne (seconda metà del secolo XII)

Madonna with Child, Auvergne (2nd half of 12th century)

ALTE UND MODERNE KUNST IN ZÜRICH

Ausstellung der Sammlung E. G. Bührle

Mit größter Spannung wird die Eröffnung des erweiterten Kunsthauses in *Zürich* erwartet, das von Montag, den 9. Juni an der Öffentlichkeit zugänglich ist. Man muß sich daran erinnern, daß das Zürcher Kunsthaus, im Gegensatz zu den Kunstinstituten von Basel, Bern und Genf, als Museum und zugleich als offizielle «Kunsthalle» zu dienen hat. Die splendide Raumfülle des Altbaues wird fortan ungeschmälert und möglichst ununterbrochen das Wertvollste und Schönste aus der eigenen Sammlung der Zürcher Kunstgesellschaft zur Geltung kommen lassen. Neben einer vollgültigen Repräsentation der neueren Schweizer Kunst mit bedeutenden Werkgruppen von Johann Heinrich Füßli, Arnold Böcklin, Rudolf Koller, Albert Welti, Ferdinand Hodler, Cuno Amiet und jüngeren Malern und Bildhauern können jetzt die Werke des Mittelalters und der Renaissance, die Holländer der Stiftung Ruzicka und die Kostbarkeiten der französischen Malerei des 19. Jahrhunderts wie auch die Kollektionen moderner europäischer Kunst dauernd sichtbar gemacht werden. Der Neubautrakt bleibt ebenso kontinuierlich den wechselnden Ausstellungen vorbehalten. Als großes Kunstereignis, das eine weitreichende Resonanz finden dürfte, wird er als Eröffnungsausstellung die großartige Privatsammlung Bührle aufnehmen.

ART ANCIEN ET MODERNE A ZURICH

Exposition de la collection E.-G. Bührle

On attend avec impatience à *Zurich* l'inauguration officielle de la nouvelle annexe du Kunsthaus, les 7 et 8 juin, et son ouverture au public le 9 juin. Il faut en effet se rappeler que cet institut zurichois, au contraire des similaires de Bâle, Berne et Genève, remplit les doubles fonctions de musée et de «maison des arts» officielle. Les splendides locaux de l'ancien bâtiment continueront à présenter, sans restriction et si possible sans interruption, ce que la collection de la Société zurichoise des beaux-arts possède en fait de plus beau et de plus précieux. A côté de nombreux groupes représentatifs de la «jeune» peinture helvétique, notamment ceux de J.-H. Füssli, Arnold Böcklin, Rudolf Koller, Albert Welti, Ferdinand Hodler, Cuno Amiet, et des peintres de notre demi-siècle, on pourra voir aussi, en permanence désormais, des œuvres du moyen âge et de la Renaissance, la collection hollandaise de la donation Ruzicka, et des trésors de la peinture française du XIXe siècle, ainsi que des collections importantes d'art moderne européen. La nouvelle annexe est réservée aux expositions temporaires qui s'y succéderont presque sans interruption. On peut considérer comme un grand événement artistique le fait qu'au titre d'exposition inaugurale, la magnifique collection Bührle sera produite pour la première fois devant le public.

DIE JUNI-FESTWOCHEN IN ZÜRICH

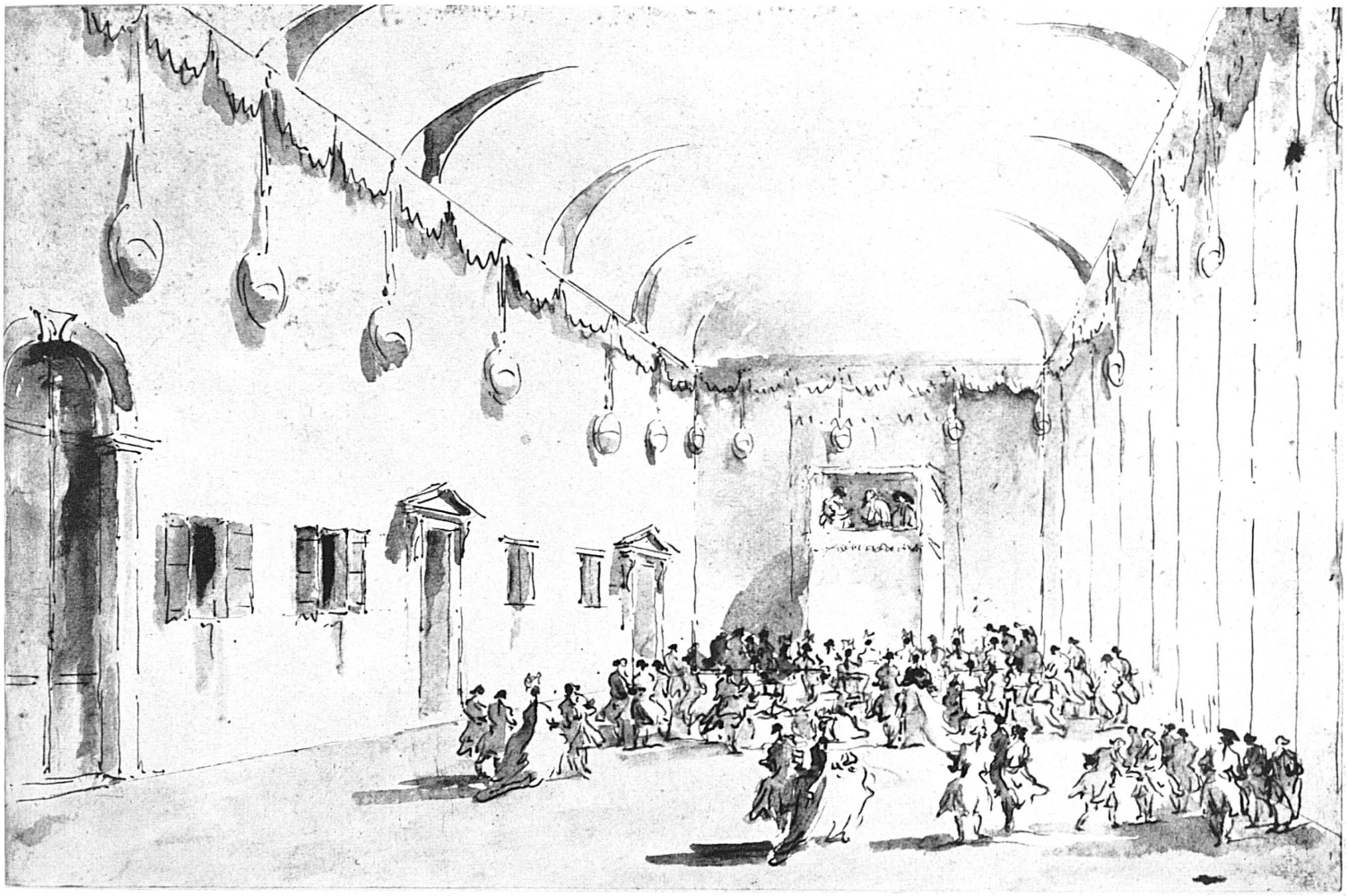
Die Juni-Festwochen in *Zürich* erhalten durch die Ausstellung der Kunstsammlung Bührle im erweiterten Kunsthaus und durch die Gedächtnisausstellung für Henry van de Velde (1863 bis 1957), die im Kunstgewerbemuseum an das vielgestaltige Schaffen dieses Pioniers neuzeitlicher Werkkunst erinnern wird, ihre künstlerischen Hauptakzente. Das Stadttheater hat Festaufführungen von Werken von Mozart, Beethoven, Wagner, Verdi, Puccini und Strawinsky sowie Gastspiele des «London Festival Ballet» zu bieten, und das Schauspielhaus vereinigt Aufführungen internationaler Gastspieltruppen und solche des eigenen Ensembles zu einem neuen Zyklus «Theater in vier Sprachen». Eine starke Anziehungskraft wird wiederum auch von den fünf Festkonzerten in der Tonhalle ausgehen. Das Philadelphia-Orchester bestreitet den letzten Abend der Reihe.

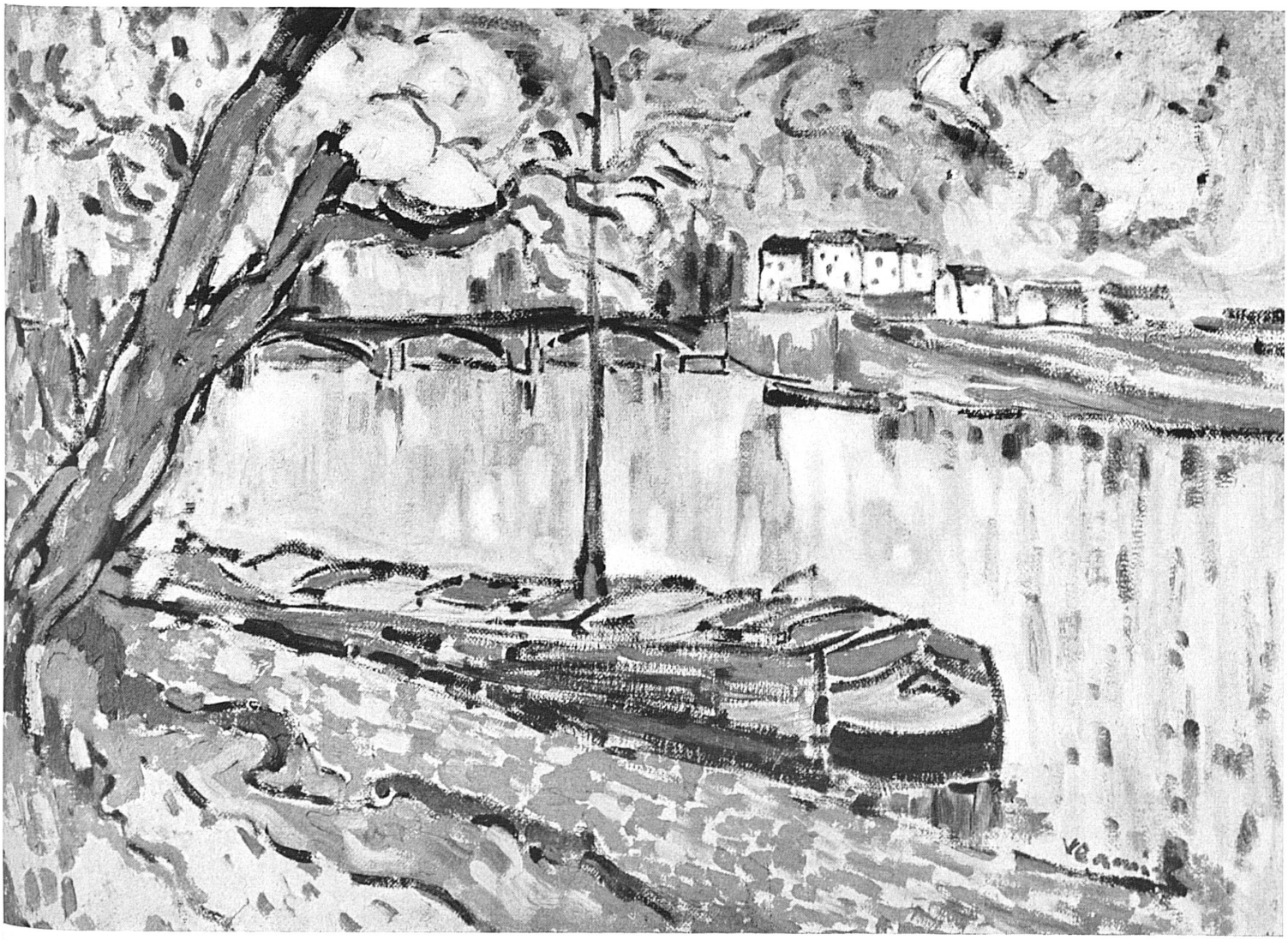
LE FESTIVAL DE JUIN A ZURICH

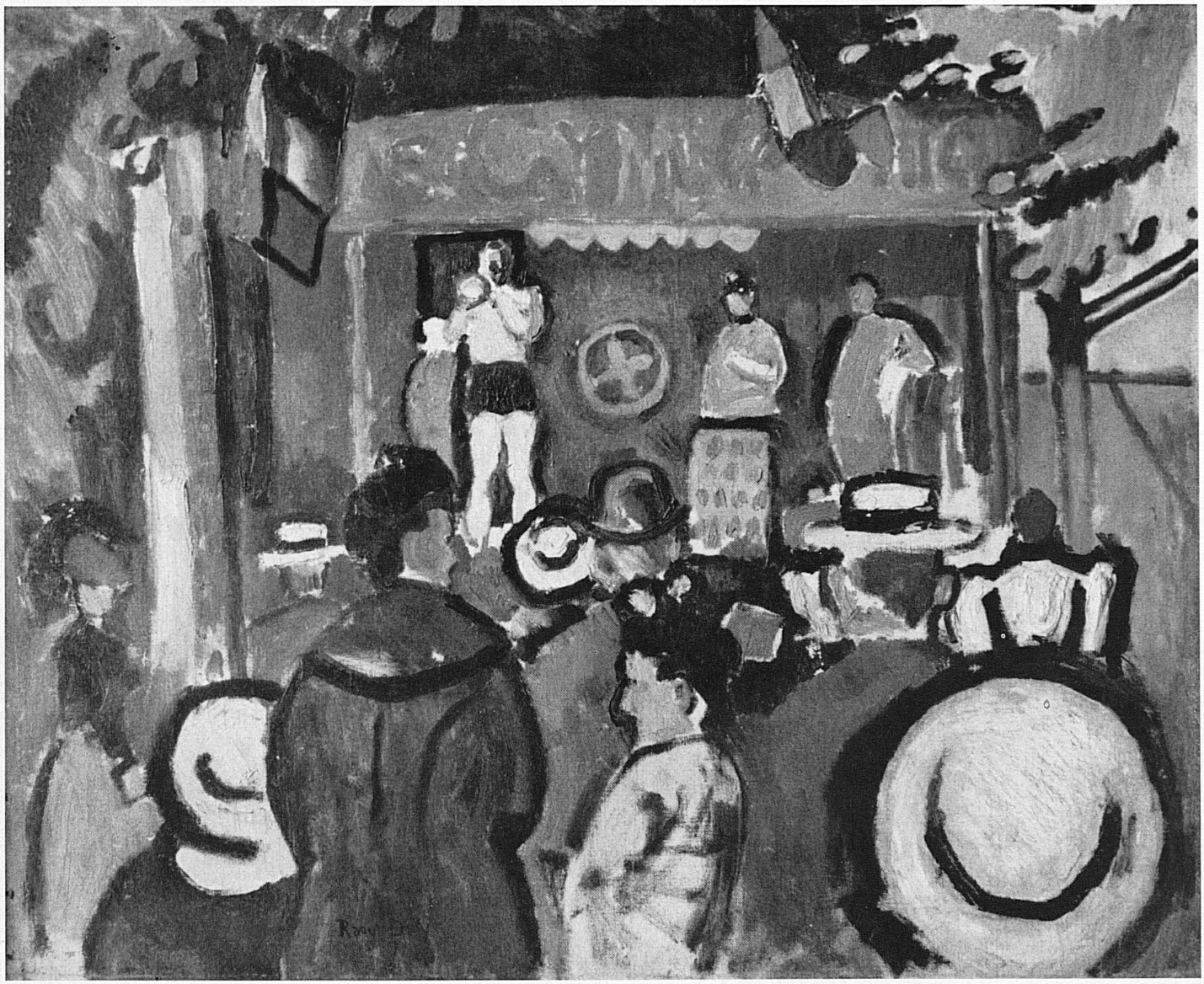
L'accent artistique des «Fêtes de Juin» de *Zurich* sera donné principalement par l'exposition de la collection Bührle, déjà mentionnée, et par l'exposition commémorative consacrée à Henry van de Velde (1863–1957), pionnier de l'art artisanal moderne. Elle aura pour siège le Musée des arts et métiers de Zurich. Le Théâtre municipal de cette ville a mis à son programme des œuvres de Mozart, Beethoven, Wagner, Verdi, Puccini et Strawinsky, ainsi que des galas du «London Festival Ballet», tandis que le Schauspielhaus prêtera sa scène à différentes tournées internationales qui constitueront un cycle nouveau du «théâtre en quatre langues». Les mélomanes porteront une attention toute spéciale aux cinq concerts de gala que promet la Tonhalle. Le «Philadelphia Orchestra» terminera brillamment cette série musicale.

E. A. Briner

Maurice de Vlaminck: Lastschiff auf der Seine bei Châtou, um 1906
Chaland sur la Seine près de Châtou, env. 1906
Nave da carico sulla Senna a Châtou, ca. 1906
Cargo Ship on the Seine near Châtou, about 1906
(Collection E.-G. Bührle)



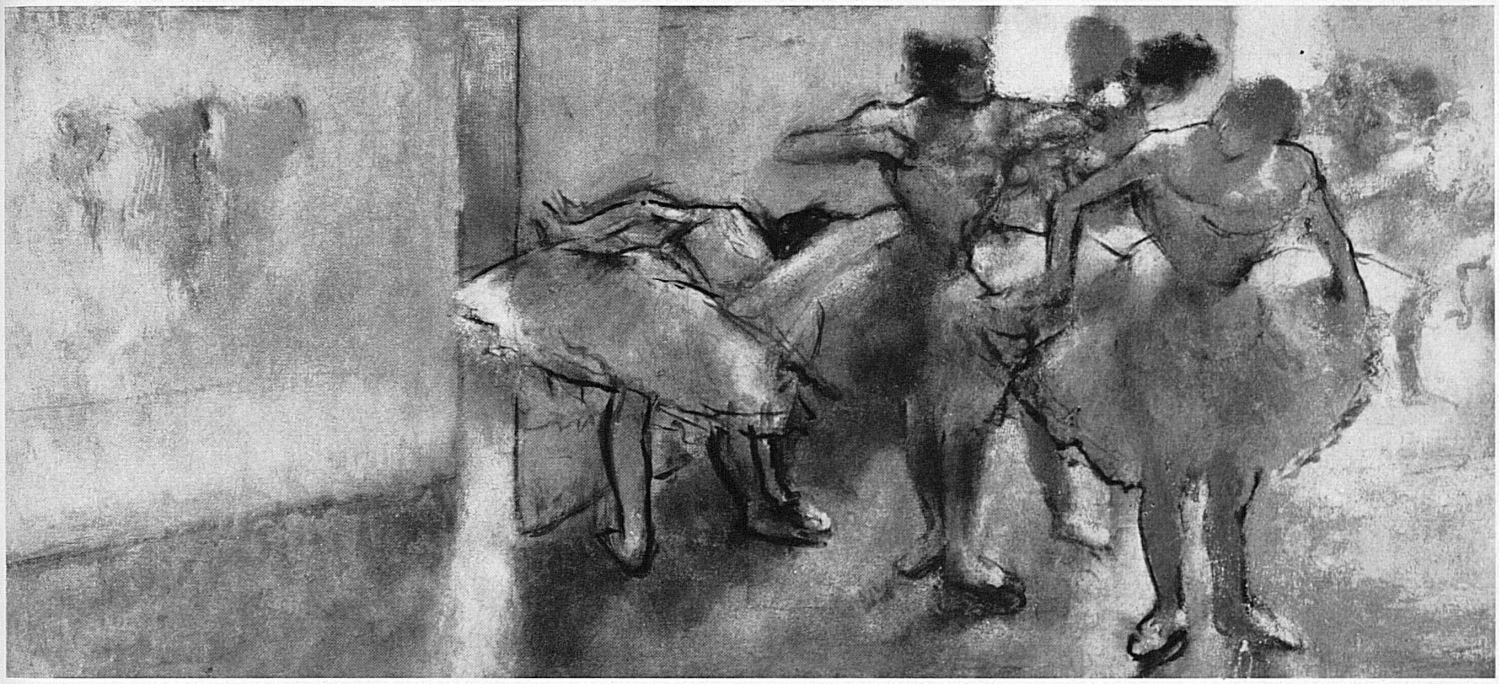




Raoul Dufy: Jahrmarktbühne, um 1906
Tréteaux en plein air, env. 1906
Palcoscenico di fiera, ca. 1906
Booth at a Fair, about 1906

Old and Modern Art in Zurich

The newly extended Art Gallery in *Zurich* will be open to the public from 9th June. It will be recalled that, unlike Basle, Berne and Geneva, the Zurich Art Gallery must serve as both a Museum of Fine Art and as an official "Kunsthalle" for occasional and travelling exhibitons. The fine rooms of the old building will henceforth permit the most valuable and beautiful works from the Zurich Art Society's own collection to be displayed more or less continuously and with no restrictions on account of space. Apart from a representative selection of modern Swiss art with important groups of works by Johann Heinrich Füssli, Arnold Böcklin, Rudolf Koller, Albert Welti, Ferdinand Hodler, Cuno Amiet and younger painters and sculptors, works from the Middle Ages and Renaissance, the Dutch paintings of the Ruzicka Foundation, and gems of French 19th century painting, together with collections of modern European art, can be placed on permanent exhibition. The new wing will thus be available for a continuous series of temporary exhibitions. The opening show in this wing, the first official exhibition of the fine Bührle collection, is looked forward to as an outstanding event in the world of art.



Edgar Degas: Tänzerinnen im Foyer, um 1880
Danseuses au foyer, env. 1880
Danzatrici nel foyer, ca. 1880
Dancers, about 1880

Juan Gris: Stilleben (Le Journal), Mai 1919
Nature morte (Le Journal), mai 1919
Natura morta (Il giornale), maggio 1919
Still life (Le Journal—May 1919)